

2002年“汉堡上海周”

Shanghai-Tage in Hamburg 2002

上海, 走进汉堡

Shanghai zum Anfassen in Hamburg



SHANGHAI-TAGE IN HAMBURG 2002

12.-27. September

Wirtschaftsdelegation:

Jun Yi Pan Ruirong Shen Wenlan Zhang Fenglai Hua Xinxiang Wang Xinling Yu
Jianming Zhao Qi Mao Deming Tang Jiafeng Wu Ping Chen Yongjia Chen
Xianguo Shen Guichu Fu Yifeng Shi Yufeng Wang Lei
Gu Chunhua Pan Jie Sheng Tong Jinquan Zhang Xinhua Feng Xuankun
Jiang Chengke Zhuo Yueqiang Zhang Jianrong Xi Zhiyong Wang Jiafan Zhou Jiyun
Zhen Zuyao Shao Lingchu Qian Huogeng Zhang Qiang Zhang Guomei
Long Wanli Wang Zhengxing Xu xiao Ge Renhua Xu Renhua Zhang Hailong
Huang Shaoren Zhang Zhaoqiang Deng Jiazhi Chi Jianguo Chen Wei Shen Yiyun
Lu Shaoyu Lin lin Yu Dongyao Wu Xinzhi Ma Jianming Pi Xiujun Kong Ximing

Delegation für kulturelle und touristische Werbekampagne:

Li BinCheng Chen Qijun Song HuiMing Yao Ping Ang ChaoSheng Zhang Weifang
Zhu Xi Wu Zhihui Pei ZhiFang Song Baofa Shen Quan Qian Wenjun Jin Yiming
Geng Guofang

Schriftstellerdelegation:

Ye Xin Zhou Peihong Mai Suiqi

Studiendelegation der Presse:

Mao Liantao Chen Zhongbiao Wang Xuejun Ni Huizhu Zhu Tao Huang Qiang
Zhang Sang Liu Yulan Ren Wei Huang Yamin

Delegation für Malereiausstellung:

Zhang Leiping Mao Hongkun Han Guodong Zhang Jian Jiang Zhenya Gu Jianjun

Delegation der Messe:

Sun Weiming Wang Mingming Deng Haoming

Delegation des Archivantes:

Liu Nanshan Liu Aiming Zou Weinong Yu Qiduo Huang Xinggu Wang Feng
Zhou Weizhong Ai Xiujuan Chen Xiuming

Delegation der Staatsanwaltschaft:

Yu Xiaobo Liu Xiaoqiao Yang Xinsheng Shang Jing Chen Xueli Zhang Weiguo
Wang Jianming Gao Guoqiang Li Weifang Ding Yan He Ruifang Ye Ming
Lu Zhihao He Yihui Yu Li Wu Zhuping Hu Chenghong Zheng Ying
Zhen Jinmei Song Cai Ban Ming Du Xinhua Dong Zhiqiang Zhang Weiling
Lu Qun Jie Shi Wenjin He Qiaoqiao Yu Aoliang Jin Liming Meng Xiaping
Xu Ping Zhang Jian Zhang Shunsong Shi Bangming Zhang Deming
Shen Yiming Wu Baochang Guo Feili Bao Xiaorong Fei Lianfang Ding Zhixiang
Zhao Jiagui Du Weili Zhang Lifang Li Jiazheng Fu Guohao Wu Shansi
Xu Yajuan Pan Gang Wang Shiming Ma Sihong

Delegation für Modenschau:

Jiang Xinqing Hua Guofen Zhu Ling Wan Yeli Chen Yan Wang Dandi
Kong Yue Zhu Junjun Li Jie Chen Qijun Gui Xiaojin Hua Aijun Sui Ting
Zhang Min Li Hui

Delegation für Gala-Show:

Chen Jinyou Teng Junjie Wang Leiqing Cao Kefan Yang Wenyan Chen Hong
Wang Erli Zhou Xianwen Zhang Yi Ding Liping Chen Zhenliang Ma Ruoying
Wu Quanfu Hu Yongyan Liang Da'nan Xiong Zhao Yao Hong Wei Song
Xu Zhong Luo Zhongxu Ni Ruisi Ma Xiaohui Tang Junqiao Luo Xiaoci
Li Bin Guo Cheng Liu Yang Meng Yucheng You Jia Chen yuelei Lai Xu
Shi Min You Jishun Yu Xiaju Shi Yanping Jiang Songxian Dou Wenjun
Zhai Yufeng Luo Yonggan Qin Yi Zhu Yibing Han Xiaoming Zhang Le
Liu Dehua

Delegation für nationale Musik:

Hua Tiannai Liu Zheng Niu FanQun Xia Jinou Ben Lide Wang Ruizhou
Zhang Tie Tang Yiwen Liu Xiaoyin Zhu Ting Zhang Qianyan Tian Xin

Delegation für medizinischen Austausch:

Xie Jianqun Qu Lifang Li Guan



周慕尧

Zhou Muyao

上海市副市长

Stellvertretender Bürgermeister

金秋时节，花团锦簇。我们带着1600万上海人民的深情厚意，来到美丽而充满活力的德国港口城市——汉堡，举办汉堡“中国月·上海周”活动，以纪念中德建交30周年。上海与汉堡是姐妹城市，也是全方位的合作伙伴。自1986年建立友好城市关系以来，两市在经济、贸易、港口、环保、科技、教育、文化、医疗等各个领域进行了卓有成效的合作与交流，上海与汉堡两个姐妹城市人民之间的亲情与友谊，也在多方位的交流与合作中进一步增强，留下许多人间美谈。

上海是一个正在迅速成长的经济中心城市，也是一座具有海纳百川胸怀的文化中心城市。这次汉堡“上海周”，我们将通过举办“上海摄影展”、“海上风”上海当代美术作品展、“母亲河黄浦江的昨天、今天与明天”档案图片展、“汉堡·上海之夜”大型文艺演出、上海“经济日”、上海形象公众推介等活动，来展示今日上海的城市风貌，展示东方都市的独特魅力。

今天，我们走进了德国，走进了汉堡。欢迎致力于中德友好的朋友们，抽出宝贵的时间光临汉堡“中国月·上海周”各项活动！

开放的上海欢迎您，各位德国朋友！

Im goldenen Herbst sind wir in der alten, schönen und pulsierenden Hafenstadt Hamburg angekommen. Gestatten Sie mir zuerst, Ihnen schöne Grüße von 16 Millionen Shanghaiern zu übermitteln. Wir veranstalten in Hamburg "China-Wochen - Shanghai-Tage", um den 30. Jahrestag der Aufnahme der diplomatischen Beziehungen zwischen China und Deutschland zu feiern. 1986 haben Shanghai und Hamburg die Partnerschaft geschlossen. Seitdem sind Zusammenarbeit und Austausch zwischen unseren beiden Partnerstädten im Bereich von Wirtschaft, Handel, Hafen, Umweltschutz, Wissenschaft und Technik, Kultur und Bildung sowie Medizin sehr erfolgreich und die Freundschaft zwischen der Shanghaiern und der Hamburger Bevölkerung wird ständig vertieft.

Shanghai ist eine Großstadt, deren Wirtschaft schnell wächst. Es ist auch eine weltweite kulturelle Hochburg. Mit den Veranstaltungen, wie z.B. Fotoausstellung "Images of Shanghai", Ausstellung der zeitgenössischen Kunst aus Shanghai, Archibilderausstellung "Das Gestern, Heute und Morgen von Mutter Huangpu-Fluss", Großer Gala-Show "Der Shanghai-Hamburg Abend", "Shanghai-Wirtschaftstag", Konzerten auf traditionellen chinesischen Musikinstrumenten, versuchen wir, Ihnen Shanghai näherzubringen und den Charme der Metropole im Osten zu zeigen.

Shanghai ist nun in Deutschland und in Hamburg zu Anfassen. Ich hoffe, dass deutsche China-Freunde sich Zeit nehmen, "China-Monat - Shanghai-Tage" mitzerleben.

Das weltoffene Shanghai heißt Sie, liebe deutschen Freunde, herzlich willkommen!

代表团名单

上海市代表团

团长：上海市副市长
 团员：上海市旅游事业管理委员会 主任
 团员：上海市人民政府外事办公室 副主任
 团员：上海市人民政府新闻办公室 副主任
 团员：上海市建工集团 副总裁
 团员：上海市人民政府办公厅副处长、周副市长秘书
 团员：上海市人民政府外事办公室友好城市处 副处长
 团员：上海市人民政府外事办公室友好城市处 处长助理
 翻译：上海市人民政府外事办公室友好城市处

周慕尧
 姚明宝
 吴金兰
 焦 扬
 董继生
 李 凌
 姜 叶
 励仿夏

“上海周”工作组

总协调人：焦 扬
 总协调人助理：孙为民 汤世芬
 项目负责人：李彬斌 龚 毅 滕俊杰 艾秀娟 柳小秋 张 坚 姜心清
 新闻助理：黄 强
 安全助理：韩志坚
 财务总管：姬仁庆
 工作团联络员：励仿夏 张 宇 许良奇

综合团

汤世芬 张 宇 许良奇 姬仁庆 瞿天乐 徐祥生 韩志坚 钱晓娟 陈正宝
 冯 虹 杨晓明 陈卫平 徐 雷

经济团

龚 毅 潘瑞荣 沈文兰 张帆来 华信祥 王辛翎 虞剑鸣 毛德明 汤嘉峰
 吴 萍 陈家惠 陈先国 沈贵楚 傅一峰 赵 奇 顾春华 顾春华
 张新华 董金全 冯 雯 石玉凤 蒋辰科 卓越强 张建荣 奚志勇 王嘉凡
 周嘉云 郑如耀 邵林初 干火根 张国妹 张颖丽 王振兴 葛仁华 许仁华
 张 强 张海龙 黄勇仁 章兆丰 邓家治 迟建国 沈依云 卢少裕 徐 晓
 余栋耀 陈 伟 林 瓠 吴欣之 马建民 皮秀筠 孔沂明

文化旅游推介团

李彬斌 陈朝霞 宋慧明 姚 平 昝朝盛 裴志方 宋宝发 沈 权 张伟昝
 朱 希 钱文俊 钱益明 耿国方 吴志辉

作家团

叶 辛 周佩红 麦德奇

新闻考察团

茅康涛 陈忠彪 王雪军 倪慧珠 朱 涛 黄 强 张 桑 刘玉兰 任 伟
 黄雅民

美术展览团

张雷平 张 坚 茅宏坤 韩国栋 蒋振亚 顾建军

会展团

孙为民 王明明 邓皓敏

市档案周团

刘南山 刘爱民 邹伟农 于其多 黄星谷 王 锋 周嗣中
 艾秀娟 程绣明

检举宣传代表团

余啸波 柳小秋 杨新生 商 璟 陈学莉 张卫国 王建民 高国强 李维芳
 丁 雁 何瑞芳 叶 敏 陆晋家 何一挥 于 力 吴悦平 胡晨虹 郑 影
 郑金妹 宋 斌 班 毅 都新华 佟志强 张薇玲 陆群杰 施文金 施文金
 余馨良 金立明 徐 鑫 徐 辉 张 健 张顺松 施群明 施文金 沈冀威
 吴宝昌 郭菲立 包晓蓉 费廷芳 杜卫莉 张莉芳 李家珍 傅国樵 吴善恩
 徐亚娟 潘 刚 王世民 丁志顶 赵家圭 马思红

时装表演团

姜心清 华国芬 朱 玲 陈 艳 王丹笛 孔 悦 朱俊君 万张丽 李 洁
 桂晓瑾 张爱军 睡 婷 张 敬 李 慧 陈琪勇

文艺演出团

陈金有 滕俊杰 王磊卿 曹可凡 杨文艳 陈 虹 王尔利 邹仙文 张 易
 丁力平 陈振良 马若鹰 吴全富 胡咏言 梁大南 熊 照 么 红 魏 松
 许 忠 罗中旭 倪春忠 马晓辉 唐俊卉 罗小慈 李 斌 郭 成 刘 洋
 潘玉成 尤 佳 陈或雷 赖 叙 史 敬 俞夏娟 施蕤萍 蒋松贤
 窦文俊 翟玉峰 罗永刚 秦 怡 朱亦兵 韩晓鸣 张 乐
 刘德华助理 刘德华经纪人

民乐表演团

华天初 刘 楨 牛砚琼 夏金瓯 贲立德 汪悦洲 张 铁 唐一雯 刘晓冬
 朱婷钰 张佩洲 田 鑫

中医药交流团

谢建群 曲丽芳 李国安

上海, 走进汉堡

Shanghai zum Anfassen in Hamburg

活动内容

- 1. “海上风” - 上海当代美术作品展**
预展开幕式: 2002年9月12日(周四) 19:00
正式开幕式: 2002年9月18日(周三) 15:00 - 16:00
展览时间: 2002年9月13日(周五) - 9月28日(周六)
地点: 汉堡建筑中心(汉堡老邮局)二楼展厅
- 2. 上海市检察官合唱团与汉堡1901警官合唱团联合演出(第一场)**
时间: 2002年9月14日(周六) 19:30
地点: 汉堡圣米歇尔教堂
- 3. 上海市检察官合唱团与汉堡1901警官合唱团联合演出(第二场)**
时间: 2002年9月15日(周日) 11:00-12:00
地点: 北德电视台
- 4. 上海文化旅游公众推介活动**
时间: 2002年9月16日(周一)、17日(周二), 每天11:00-15:00
地点: 汉堡市政厅广场
- 5. 时装表演专场——“来自上海和汉堡的时尚”**
时间: 2002年9月16日(周一) 20:00
地点: 汉堡商会一楼大厅
- 6. 上海经济日**
时间: 2002年9月17日(周二) 9:00-17:00
地点: 汉堡商会二楼报告厅
- 7. 上海区县经贸项目和上海工博会的推介活动**
时间: 2002年9月17日(周二) 9:00-17:00
地点: 汉堡商会二楼报告厅长廊
- 8. “2002年汉堡上海周”新闻发布会**
时间: 2002年9月17日(周二) 12:20-12:50
地点: 汉堡市政厅151室
- 9. “2002年汉堡中国月·上海周”开幕式**
时间: 2002年9月17日(周二) 13:00(特邀)
地点: 汉堡市政厅大宴会厅
- 10. “上海印象”摄影展**
开幕式: 2002年9月17日(周二) 13:30
展览时间: 2002年9月18日(周三) - 10月6日(周日)
地点: 汉堡市政厅一楼大厅
- 11. “2002年汉堡中国月·上海周”汉堡市政府招待会和晚宴**
《上海市和自由汉萨汉堡市友好交流项目备忘录(2003-2004年)》签字仪式、“上海市外国投资促进中心汉堡办事处”揭牌仪式
时间: 2002年9月17日(周二) 19:00(特邀)
地点: 汉堡市政厅帝王厅、大宴会厅
- 12. 上海市检察官合唱团与汉堡法学家乐团联合演出**
时间: 2002年9月17日(周二) 19:30
地点: 汉堡 Rudolf-Steiner 学校
- 13. “母亲河—黄浦江的昨天、今天和明天”——上海档案图片展**
开幕式: 2002年9月18日(周三) 16:30
展览时间: 2002年9月19日(周四) - 10月10日(周四)
地点: 汉堡市财政部的一楼展厅
- 14. “2002年汉堡上海周”招待酒会上上海情况介绍会**
时间: 2002年9月18日(周三) 18:00-19:50(特邀)
地点: 汉堡会议中心二号楼厅外大厅
- 15. “2002上海·汉堡之夜”——经典盛大大型文艺晚会**
时间: 2002年9月18日(周三) 20:00(特邀)
地点: 汉堡会议中心一号厅

- 16. “年轻乐师与古典乐器”——上海音乐学院附中民乐音乐会**
时间: 2002年9月19日(周四) 19:30
地点: 汉堡音乐学院
- 17. 上海作家演讲报告会**
时间: 2002年9月19日(周四) 20:00
地点: 汉堡天主教学院
- 18. 中国民乐研讨会**
时间: 2002年9月20日(周五) 11:00-13:00
地点: 汉堡音乐学院
- 19. “古典乐中歌”——上海音乐学院附中与汉堡音乐学院的合奏音乐会**
时间: 2002年9月20日(周五) 19:30
地点: 汉堡音乐学院
- 20. 上海中医药大学专家的中德报告会**
时间: 2002年9月23日(周一) - 27日(周五)
地点: 汉堡 Wandsbek 综合医院
- 21. 上海新闻代表团与汉堡媒体的交流活动、报道“2002年汉堡上海周”**
时间: 2002年9月16日(周一) - 20日(周五)

Programm

“Der Wind aus Shanghai” (Hai Shang Feng) - Zeitgenössische Kunst aus Shanghai

Eröffnung: 12. Sept. 2002, 19:00 Uhr
Offizielle Eröffnung: 18. Sept. 2002, 15:00-16:00 Uhr
Ausstellungszeitraum: 13.-28. Sept. 2002
Ort: Architektur Centrum Post am Stephansplatz, 1. Stock, Eingang Gorch-Fock-Wall 1
• Ansprechpartner: Kulturbehörde, Herr Clapham

Konzert im Michel Chor der Staatsanwaltschaft Shanghai und der Hamburger Polizeichor von 1901 e.V.

Zeit: 14. Sept. 2002, 19:30 Uhr
Ort: Michel Kirche
• Ansprechpartner: Hamburger China-Gesellschaft e.V., Frau Schöttler

Chorgesang beim NDR Chor der Staatsanwaltschaft Shanghai und der Hamburger Polizeichor von 1901 e.V.

Zeit: 15. Sept. 2002, 11.00-12.00 Uhr
Ort: NDR-Fernsehgelände
• Ansprechpartner: Hamburger China-Gesellschaft e.V., Frau Schöttler

Kulturelle und touristische Promotion aus Shanghai

Zeit: 16. und 17. Sept. 2002, täglich 11.00-15.00 Uhr
Ort: Rathaus Markt
• Ansprechpartner: Kulturbehörde, Herr Clapham / CAISSA Touristic (Group) GmbH; Herr Chen Mang

Modenschau-“Mode aus Shanghai und Hamburg”

Zeit: 16. Sept. 2002, 20:00 Uhr
Ort: Handelskammer, Adolphsplatz 1
• Ansprechpartner: Kulturbehörde, Herr Clapham

Shanghai-Wirtschaftstag

Zeit: 17. Sept. 2002, 9:00-17:00 Uhr
Ort: Handelskammer, Albert-Schäfer-Saal, Adolphsplatz 1
• Ansprechpartner: Handelskammer, Frau Nienstedt

Promotion für die Wirtschaftsprojekte von den Bezirken aus Shanghai und Shanghai Industriemesse(SIF)

Zeit: 17. Sept. 2002, 9:00-17:00 Uhr
Ort: Handelskammer, Galerie vor dem Albert-Schäfer-Saal, Adolphsplatz 1
• Ansprechpartner: Handelskammer, Frau Nienstedt

Pressekonzferenz “Shanghai Tage in Hamburg 2002”

Zeit: 17. Sept. 2002, 12:20-12:50 Uhr
Ort: Rathaus, Raum 151
• Ansprechpartner: Staatliche Pressestelle, Frau Gießler

Eröffnung der “China-Wochen Hamburg 2002, Shanghai Tage”

Zeit: 17. Sept. 2002, 13:00 Uhr (für geladene Gäste)
Ort: Rathaus, Großer Festsaal
• Ansprechpartner: Senatskanzlei, Herr Fock

Fotoausstellung “Images of Shanghai”

Eröffnung: 17. Sept. 2002, 13:00 Uhr
Ausstellungszeitraum: 18. Sept.-6. Okt. 2002
Ort: Diele des Rathauses
• Ansprechpartner: Staatliche Pressestelle, Frau Gießler / Senatskanzlei, Herr Fock

Senatsempfang und Abendessen aus Anlass der Eröffnung der “China-Wochen Hamburg 2002, Shanghai-Tage”; Unterzeichnung des “Memorandums für die Austauschprogramme zwischen der Freien und Hansestadt Hamburg und der Stadt Shanghai für die Jahre 2003-2004”

Zeit: 17. Sept. 2002, 19:00 Uhr (für geladene Gäste)
Ort: Rathaus, Kaisersaal und Großer Festsaal
• Ansprechpartner: Senatskanzlei, Herr Fock

Konzert: Chor der Staatsanwaltschaft Shanghai und Hamburger Juristenorchester

Zeit: 17. Sept. 2002, 19:30 Uhr
Ort: Rudolf-Steiner-Schule, Elbchausee 366
• Ansprechpartner: Hamburger China-Gesellschaft e.V., Frau Schöttler

Ausstellung des Archivs der Stadt Shanghai: “Der Mutterfluß Huangpu—gestern, heute und morgen”

Eröffnung: 18. Sept. 2002, 16:30 Uhr
Ausstellungszeitraum: 19. Sept.-10. Okt.
Ort: Finanzbehörde, Leo-Lippmann-Saal, am Gänsemarkt
• Ansprechpartner: Kulturbehörde, Herr Clapham

Empfang aus Anlass der “Shanghai Tage in Hamburg 2002” und Multimedien-Präsentation über Shanghai

Zeit: 18. Sept. 2002, 18:00-19:50 Uhr (für geladene Gäste)
Ort: CCH; Hauptfoyer, Saal 2
• Ansprechpartner: Generalkonsulat der VR China in Hamburg, Herr Qin Junfeng

Große Gala Show aus Shanghai-“Der Shanghai-Hamburg Abend”

Zeit: 18. Sept. 2002, 20:00 Uhr (für geladene Gäste)
Ort: CCH, Saal 1
• Ansprechpartner: Generalkonsulat der VR China in Hamburg, Herr Qin Junfeng

Konzert “Junge Künstler und alte Instrumente”

Kammerorchester und Solisten der Mittelstufe des Konservatoriums Shanghai
Zeit: 19. Sept. 2002, 19:30 Uhr
Ort: Hamburger Konservatorium, Sülldorfer Landstr. 196
• Ansprechpartner: Hamburger China-Gesellschaft e.V., Frau Schöttler

Literatur der Gegenwart aus China

Zeit: 19. Sept. 2002, 20:00 Uhr
Ort: Katholische Akademie, Herrengraben 4
• Ansprechpartner: Kulturbehörde, Herr Clapham



Liste der Teilnehmer

Delegation der Prominenz

Leiter: Shanghai's stellvertretender Bürgermeister	Zhou Muyao
Mitglied: Leiter der Verwaltungskommission für Tourismus in Shanghai	Yao Mingbao
Mitglied: stellvertretender Leiter des Auslandsamtes der Shanghai's Regierung	Wu Jinlan
Mitglied: stellvertretender Leiter des Presseamtes der Shanghai's Regierung	Jiao Yang
Mitglied: Vizepräsident der Bau-Gruppe in Shanghai	Tong Jisheng
Mitglied: stellvertretender Abteilungsleiter von der Kanzlei der Shanghai's Regierung und Sekretär des stellvertretenden Bürgermeisters Zhou	Li Xin
Mitglied: Leiter für die Abteilung für Städtepartnerschaften des Auslandsamtes der Shanghai's Regierung	Lin Lei
Mitglied: assistierender Leiter für die Abteilung für Städtepartnerschaften des Auslandsamtes der Shanghai's Regierung	Ye Liang
Übersetzer: Abteilung für Städtepartnerschaften des Auslandsamtes der Shanghai's Regierung	Li Fangxia

Arbeitsdelegation für "Shanghai-Tage"

Generalkoordinator:	Jiao Yang
Assistierender Generalkoordinator:	Sun Weiming Tang Shifen
Projektleiter:	Li Bincheng Han Yi Teng Junjie Ai Xiujian Liu Xiaoqu Zhang Jian Jiang Xinqing
Assistent für Presse:	Huang Qiang
Assistent für Sicherheit:	Han Zhijian
Hauptfinanzverwalter:	Ji Renqing
Verbindungsmann der Arbeitsgruppe:	Li Fangxia Zhang Yu Xu Liangqi

Gemischte Delegation:

Tang Shifen Zhang Leiping Zhang Yu Xu Liangqi Ji Renqing
Qu Tianle Xu Xiangsheng Han Zhijian Qian Xiaoru
Chen Zhengbao Zheng Hong Yang Xiaomin Chen Weiping
Xu Lei

Workshop "Chinesische Volksmusik"

Zeit: 20. Sept. 2002, 11.00-13.00 Uhr
Ort: Hamburger Konservatorium, Sülldorfer Landstr. 196
• Ansprechpartner: Hamburger China-Gesellschaft e.V., Frau Schöttler

Konzert "Klassisches China und idalisches Europa"

Junger chinesischer Musiker vom Konservatorium Shanghai und Hamburger Konservatorium

Zeit: 20. Sept. 2002, 19.30 Uhr
Ort: Hamburger Konservatorium, Sülldorfer Landstr. 196
• Ansprechpartner: Hamburger China-Gesellschaft e.V., Frau Schöttler

Vorträge über "Chinesische Medizin" durch die Experten aus Shanghai

Zeit: 23.-27. Sept. 2002
Ort: Allgemeines Krankenhaus Wandsbek, Alphonstr.14
• Ansprechpartner: Allgemeines Krankenhaus Wandsbek, Dr. von Leffern
(Tel: 040-65761463, Fax: 040-65761633, Email: vonleffern@web.de)

Pressedelegation aus Shanghai: Gespräche mit Hamburger Medien, Berichterstattungen über "Shanghai Tage in Hamburg 2002"

Zeit: 16.-20. Sept. 2002
• Ansprechpartner: Staatliche Pressestelle, Frau Gießler

Wirtschaftsdelegation:

Jun Yi Pan Ruihong Shen Wenlan Zhang Fenglai Hua Xinxiang Wang Xinling Yu Jianming Zhao Qi Mao Deming Tang Jiafeng Wu Ping Chen Yongjia Chen Xianguo Shen Guichu Fu Yifeng Shi Yufeng Wang Lei
Gu Chunhua Pan Jie Sheng Tong Jinquan Zhang Xinhua Feng Xuankun
Jiang Chengke Zhuo Yueqing Zhang Jianrong Xi Zhiyong Wang Jifan Zhou Jiayun
Zhen Zuyao Shao Lingchu Qian Huogeng Zhang Qiang Zhang Guomei
Long Wanli Wang Zhengxing Xu xiao Ge Renhua Xu Renhua Zhang Hailong
Huang Shaoren Zhang Zhaocheng Deng Jiashi Chi Jianguo Chen Wei Shen Yiyun
Lu Shaoyu Lin lin Yu Dongyao Wu Xinzhi Ma Jianming Pi Xiujun Kong Ximing

Delegation für kulturelle und touristische Werbekampagne:

Li BinCheng Chen Qijun Song HuiMing Yao Ping Ang ChaoSheng Zhang Weifang
Zhu Xi Wu Zhihui Pei ZhiFang Song Baofa Shen Quan Qian Wenjun Jin Yiming
Geng Guofang

Schriftstellerdelegation:

Ye Xin Zhou Peihong Mai Suiqi

Studiendelegation der Presse:

Mao Liantao Chen Zhongbiao Wang Xuejun Ni Huizhu Zhu Tao Huang Qiang
Zhang Sang Liu Yulan Ren Wei Huang Yamin

Delegation für Malereiausstellung:

Zhang Leiping Mao Hongkun Han Guodong Zhang Jian Jiang Zhenya Gu Jianjun

Delegation der Messe:

Sun Weiming Wang Mingming Deng Haoming

Delegation des Archivamtes:

Liu Nanshan Liu Aiming Zou Weinong Yu Qiduo Huang Xinggu Wang Feng
Zhou Weizhong Ai Xiujian Chen Xiuming

Delegation der Staatsanwaltschaft:

Yu Xiaobo Liu Xiaoqiao Yang Xinsheng Shang Jing Chen Xueli Zhang Weiguo
Wang Jianming Gao Guoqiang Li Weifang Ding Yan He Ruifang Ye Ming
Lu Zhihao He Yihui Yu Li Wu Zhuping Hu Chenghong Zheng Ying
Zhen jinmei Song Cai Ban Ming Du Xinhua Dong Zhiqiang Zhang Weiling
Lu Qun jie Shi Wenjin He Qiaoqiao Yu Aoliang Jin Liming Meng Xiaping
Xu Ping Zhang Jian Zhang Shunsong Shi Bangming Zhang Deming
Shen Yiming Wu Baochang Guo Feili Bao Xiaorong Fei Lianfang Ding Zhixiang
Zhao Jiagui Du Weili Zhang Lifang Li Jiazheng Fu Guohao Wu Shansi
Xu Yajuan Pan Gang Wang Shiming Ma Sihong

Delegation für Modenschau:

Jiang Xinqing Hua Guofen Zhu Ling Wan Yeli Chen Yan Wang Dandi
Kong Yue Zhu Junjun Li Jie Chen Qijun Gui Xiaojin Hua Aijun Sui Ting
Zhang Min Li Hui

Delegation für Gala-Show:

Chen Jinyou Teng Junjie Wang Leiqing Cao Kefan Yang Wenyang Chen Hong
Wang Erli Zhou Xianwen Zhang Yi Ding Liping Chen Zhenliang Ma Ruoying
Wu Quanfu Hu Xiyang Liang Da'nan Xiong Zhao Yao Hong Wei Song
Xu Zhong Luo Zhongxu Ni Ruisi Ma Xiaohui Tang Junqiao Luo Xiaoci
Li Bin Guo Cheng Liu Yang Meng Yucheng You Jia Chen yuelei Lai Xu
Shi Min You Jishun Yu Xiaju Shi Yanping Jiang Songxian Dou Wenjun
Zhai Yufeng Luo Yonggan Qin Yi Zhu Yibing Han Xiaoming Zhang Le
Liu Dehua

Delegation für nationale Musik:

Hua Tiannai Liu Zheng Niu FanQun Xia Jinou Ben Lide Wang Ruizhou
Zhang Tie Tang Yiwen Liu Xiaoyin Zhu Ting Zhang Qianyuan Tian Xin

Delegation für medizinischen Austausch:

Xie Jianqun Qu Lifang Li Guoan